



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 14. listopadu 2008 (19.11)
(OR. en)**

15653/08

**PROCIV 174
COCON 34
COSDP 1029
DEVGEN 223
ENV 813
FORETS 66
ONU 99
RECH 359
RELEX 903
SAN 260
TELECOM 192**

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel: Generální sekretariát Rady

Příjemce: Výbor stálých zástupců / Rada

Č. předchozího dokumentu: 13746/2/08 REV 2 PROCIV 137 COCON 26 COSDP 845 DEVGEN 168 ENV 632 FORETS 49 ONU 80 RECH 297 RELEX 712 SAN 209 TELECOM 148

Předmět: Závěry Rady vyzývající ke zvýšení schopností civilní ochrany prostřednictvím systému evropské vzájemné pomoci založeného na modulovém přístupu k civilní ochraně
- přijetí

1. S ohledem na jednání v rámci neformálního zasedání ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí, které se konalo v Cannes ve dnech 7. a 8. července 2008, posoudila Pracovní skupina pro civilní ochranu ve dnech 18. září, 9. října, 24. října a 10. listopadu návrh závěrů Rady. Neformální jednání proběhlo rovněž v rámci Rady ve složení pro spravedlnost a vnitřní věci dne 24. října.
Dne 11. listopadu dosáhla pracovní skupina dohody o znění uvedeném v příloze¹.

¹ Dánská delegace vnesla výhradu parlamentního přezkumu.

2. Výbor stálých zástupců se na základě výše uvedeného žádá, aby vyzval Radu k přijetí závěrů uvedených v příloze této poznámky jako bodu „A“ pořadu jednání některého z nadcházejících zasedání a ke vložení těchto závěrů do zápisu z jednání.

**Závěry Rady vyzývající ke zvýšení
schopností civilní ochrany prostřednictvím systému evropské vzájemné pomoci
založeného na modulovém přístupu k civilní ochraně**

- 1. S ohledem na** rozhodnutí Rady ze dne 8. listopadu 2007 o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (dále jen „přepracovaný mechanismus“)¹;
- 2. s ohledem na** rozhodnutí Rady ze dne 5. března 2007 o zřízení finančního nástroje pro civilní ochranu²;
- 3. připomínajíc** závěry Evropské Rady ze dne 16. a 17. června 2005³, které vyzvaly k rozvoji schopnosti rychlé reakce založené na modulech civilní ochrany členských států;
- 4. připomínajíc** závěry Rady ze dne 18. července 2005 o zlepšení evropských schopností civilní ochrany⁴, které znovu potvrdily potřebu rozvinutí „schopnosti Evropské unie rychle reagovat“ na základě modulů civilní ochrany členských států, jak je definováno v čl. 4 odst. 3 přepracovaného mechanismu, přičemž tyto moduly by představovaly nezávislé a soběstačné jednotky působící v rámci vnitrostátní pravomoci a mohly by být využity samostatně nebo jako doplnění jiných příspěvků k řešení přírodních katastrof nebo katastrof způsobených člověkem uvnitř Společenství nebo mimo ně;
- 5. připomínajíc** závěry Rady ze dne 12. června 2007 o posílení koordinační kapacity monitorovacího a informačního střediska (MIC) v rámci mechanismu civilní ochrany Společenství⁵;

¹ Úř. věst. L 314, 1.12.2007, s. 9.

² Úř. věst. L 71, 10.3.2007, s. 9.

³ 10255/1/05 REV 1, bod 19.

⁴ Úř. věst. C 304, 1.12.2005, s. 1; 10576/05 + COR 1 + COR 2.

⁵ 10014/07.

6. **vzhledem** ke sdělení Komise ze dne 5. března 2008 o posílení schopnosti Unie reagovat na katastrofy⁶ a k závěrům Rady ze dne 16. června 2008 o posílení schopnosti Unie reagovat na katastrofy – směrem k integrovanému přístupu ke zvládnutí katastrof⁷ zahrnující oblast prevence, připravenosti a reakce;
7. **připomínajíc** závěry Rady ze dne 16. června 2008⁸, zdůrazňující, že posílení schopnosti Unie reagovat na katastrofy by mělo být dosaženo vyváženým přístupem vedeným dvěma zásadami: zásadou vnitrostátní odpovědnosti a zásadou solidarity EU;
8. **vzhledem k tomu**, že v této souvislosti je předběžným krokem stanovení scénářů na základě hodnocení rizik a prověření potřebných schopností členských států, jež je možné případně využít prostřednictvím mechanismu Společenství pro civilní ochranu;
9. **oceňujíc** významný pokrok, kterého členské státy a Komise již dosáhly, pokud jde o provádění modulové koncepce;
10. **vzhledem k tomu**, že vzájemná evropská pomoc založená na modulech civilní ochrany a týmech odborníků členských států, jak jsou definovány v přepracovaném mechanismu, a na jiných zdrojích, představuje vhodnou základní operativní schopnost, která může být využita pro intervenci v návaznosti na žádost o poskytnutí pomoci. Moduly a jiné zdroje musí být možné rychle nasadit, musí být soběstačné a vysoce interoperabilní;
11. **poukazujíc na to**, že četnost a závažnost přírodních katastrof i katastrof způsobených člověkem v posledních letech vzrostla;
12. **zdůrazňujíc**, že je třeba, aby členské státy měly k dispozici odpovídající schopnosti a aby členské státy EU předvíдалy závažné katastrofy a postupovaly společně, pokud tyto katastrofy ochromí schopnost postižené země reagovat;

⁶ 7562/08 KOM(2008) 130.

⁷ 10128/08.

⁸ 10128/08.

Rada Evropské unie

13. **vyzývá** Komisi, aby v úzké spolupráci s členskými státy dále posílila evropskou vzájemnou pomoc vycházející z lepší spolupráce v rámci mechanismu civilní ochrany Společenství, přičemž by měly být zohledněny různé varianty a analýza rizik, s cílem předvídat potenciální katastrofy, a umožnit tak rychlou a účinnou reakci EU prostřednictvím mechanismu;
14. **vyzývá** členské státy, aby se v zásadě a na základě dobrovolnosti zavázaly k úsilí o zvýšení dostupnosti svých modulů a jiných schopností intervence. Před mobilizací bude nutné konečné potvrzení ze strany příslušného členského státu;
15. **vítá** záměr Komise zohlednit evropskou vzájemnou pomoc při provádění rozhodnutí Rady 2007/779/ES, Euratom o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství, zejména s cílem:
 - a) stanovit pokyny pro přípravu a nasazení týmů provádějících posouzení a koordinaci v případě katastrofy;
 - b) podporovat činnosti zaměřené na zlepšování připravenosti týmů (odborná příprava, výcvik, výměna odborníků atd.);
 - c) zlepšit interoperabilitu vybavení a komunikačních a přenosových sítí;
 - d) stanovit doporučení směřující k vyšší účinnosti akce a spolupráce mezi týmy místní pomoci a civilní ochrany a moduly civilní ochrany nebo týmy nasazenými v jiném členském státě nebo třetích zemích;
 - e) nadále vyvozovat poučení ze získaných poznatků pokaždé, když moduly nebo týmy civilní ochrany členských států působí jako součást koordinované reakce Evropské unie, a co nejlépe využívat stávajícího programu na vyhodnocení získaných poznatků s cílem zlepšit účinnosti reakcí;

- 16. vybízí** členské státy, aby:
- dále rozvíjely nebo určovaly moduly civilní ochrany a co nejdříve je registrovaly. Členské státy se vyzývají, aby při této činnosti věnovaly zvláštní pozornost těm druhům modulů, které dosud nejsou zahrnuty nebo jsou zahrnuty jen částečně;
 - aktivně usilovaly o rozvoj a registraci mnohonárodních modulů, např. na základě analýzy rizik, zejména přeshraničních, mimo jiné s cílem využít přínosů regionální spolupráce ve prospěch mechanismu civilní ochrany Společenství;
- 17. vyzývá** členské státy, aby za podpory Komise zlepšily interoperabilitu modulů a dalších zdrojů, včetně vybavení a komunikačních a přenosových sítí, s cílem maximalizovat účinnost pomoci, kterou členské státy poskytují v oblasti civilní ochrany;
- 18. vyzývá** Komisi a členské státy, aby dále urychlily nasazování týmů EU provádějících posouzení koordinaci tím, že zřídí klíčovou skupinu odborníků, kterou bude možné velmi rychle rozmístit jako první krok nasazení týmu; před nasazením těchto odborníků bude nutné potvrzení ze strany příslušných členských států;
- 19. vyzývá** Komisi a členské státy, aby zavedly praktické postupy pro rychlé nasazení týmů pro technickou pomoc a podporu (TAST), s cílem maximalizovat na místě účinnost týmu EU provádějícího posouzení a koordinaci;
- 20. bere na vědomí** stávající přípravnou akci zaměřenou na schopnost rychlé reakce EU⁹ a **vyzývá** k jejímu vyhodnocení, zejména s ohledem na opatření navazující na tyto závěry;

⁹ Rozpočet EU na rok 2008, rozpočtový článek 07 04 05.

21. Dále vyzývá:

– členské státy, aby:

- podporovaly dostupnost svých modulů a dalších zásahových prostředků, s cílem dále zlepšit evropskou vzájemnou pomoc;
- na dobrovolném základě určily odborníky, kteří by mohli být v krátké lhůtě k dispozici za účelem posílení MIC během závažných mimořádných událostí;
- v krátké lhůtě poskytly odborníky na podporu mechanismu, s cílem urychlit nasazování týmů EU provádějících posouzení a koordinaci.

– Komisi, aby:

- posílila Monitorovací a informační centrum v rámci mechanismu za účelem:
 - a) poskytnutí nezbytného poradenství členským státům při určování a registraci vnitrostátních a mnohonárodních modulů civilní ochrany a jiných zdrojů, mimo jiné případným vypracováním obecných zásad a zajištěním vhodné doplňující odborné přípravy a prozkoušení modulů a jejich klíčových pracovníků;
 - b) prostudování zmapování vnitrostátních modulů civilní ochrany;
 - c) prostudování krizových scénářů a provedení hodnocení rizik s cílem určit možné způsoby zlepšení prevence, připravenosti a reakce a využít včasného varování k předvídání a urychlení této reakce;
 - d) pomoci členským státům uspořádáním simulačních cvičení zvláště zaměřených na ověření mobilizace, interoperability a koordinace modulů civilní ochrany;
- zavedla příslušné postupy pro určování a výběr odborníků;
- zajistila vhodnou odbornou přípravu pro odborníky, které členské státy určí za účelem posílení MIC během závažných mimořádných událostí;

- ustavila klíčovou skupinu odborníků provádějících posouzení a koordinaci, s cílem usnadnit výběr vedoucích týmů a dalších odborníků a urychlit nasazování týmů EU provádějících posouzení a koordinaci;
- vyhodnotila přípravnou akci zaměřenou na schopnost rychlé reakce EU a odborníkům členských států poskytla odpovídající příležitosti k tomu, aby přispěli k hodnoticímu procesu;
- do konce roku 2009 podala Radě zprávu o pokroku při provádění těchto opatření.

=====